

LAPORAN KINERJA DOSEN (LKD)
LAPORAN KINERJA DOSEN (LKD) DAN PENILAIAN
SEMESTER GANJIL TAHUN 2022/2023

A. Identitas

Nama	: PROF. DR., DRA. RISNAWATY, M.HUM
NIDN	: 0005105706
Nomor Sertifikat	: 00418
Perguruan Tinggi	: UNIVERSITAS MUSLIM NUSANTARA AL-WASHLIYAH
Status	: PROFESOR (PR)
Alamat PT	: JALAN GARU II NO 2 ; NO 52 DAN NO 93 JL. LINTAS MEDAN LUBUK PAKAM JL. GEDUNG ARC, KEC. MEDAN AMPLAS, KOTA MEDAN, PROV. SUMATERA UTARA - 20147
Fakultas/Departemen	: Pascasarjana
Jurusan/Program Studi	: PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS (S2)
Jab. Fungsional(TMT)/ Golongan	: PROFESOR (01 September 2022)/IV.C
Tempat/Tanggal Lahir	: PALEMBANG, 05 OKTOBER 1957
Asal S1	: UNIVERSITAS SUMATERA UTARA
Asal S2	: UNIVERSITAS GADJAH MADA
Asal S3	: UNIVERSITAS SUMATERA UTARA
Bidang Study	: ILMU LINGUISTIK
Nomor Handphone	: 085262567307

B. Data Kinerja

I. Unsur Pelaksanaan Pendidikan

No	Kegiatan	Beban Kerja		Bukti Dokumen	Status	Capaian Kinerja		Asesor	
		Bukti Penugasan	SKS			%	SKS	I	II
1	Mengajar Matakuliah DRAMA/ Kelas 5A (2 sks)	SK :- Tgl.SK:-	2	SK dan DPNA; SK dan DPNA Baru; SK dan DPNA	Beban lebih	100%	2	Sesuai dengan ketentuan	Memenuhi persyaratan
2	Mengajar Matakuliah PHYCHOLINGUISTICS/Kelas 7A (2 sks)	SK :- Tgl.SK:-	2	Tidak ada dokumen	Selesai	100%	2	Sesuai dengan ketentuan	Memenuhi persyaratan
3	Mengajar Matakuliah LINGUISTIK LANJUT/Kelas 1A (2 sks)	SK :- Tgl.SK:-	2	Tidak ada dokumen	Selesai	100%	2	Sesuai dengan ketentuan	Memenuhi persyaratan
4	Mengajar Matakuliah APLIKASI STAT DALAM PENEL KUANTITATIF/Kelas 3A (2 sks)	SK :- Tgl.SK:-	2	Tidak ada dokumen	Beban lebih	100%	2	Sesuai dengan ketentuan	Memenuhi persyaratan
5	Mengajar Matakuliah DISCOURSE ANALYSIS/Kelas 7A (2 sks)	SK :- Tgl.SK:-	2	Tidak ada dokumen	Selesai	100%	2	Sesuai dengan ketentuan	Memenuhi persyaratan
6	Mengajar Matakuliah CRITICAL REVIEW ON SLA RESEARCH/Kelas 1A (3 sks)	SK :- Tgl.SK:-	3	Tidak ada dokumen	Beban lebih	100%	3	Sesuai dengan ketentuan	Memenuhi persyaratan
7	Mengajar Matakuliah TRANSLATION II/Kelas 5A (2 sks)	SK :- Tgl.SK:-	2	Tidak ada dokumen	Selesai	100%	2	Sesuai dengan ketentuan	Memenuhi persyaratan

II. Unsur Pelaksanaan Penelitian

No	Kegiatan	Beban Kerja		Bukti Dokumen	Status	Capaian Kinerja		Asesor	
		Rincian Kegiatan	SKS			%	SKS	I	II
1	Macrostructure analysis of Indonesian-translation and source texts of the World Health Organization's Covid-19 pandemic guidance	INDONESIAN JOURNAL OF APPLIED LINGUISTICS Nama : Jurnal : Tgl. Terbit : 02 September 2022	3.75	Artikel Jurnal	Selesai	60%	3.75	Sesuai dengan ketentuan	Memenuhi persyaratan
2	KEMAMPUAN MENULIS TEKS EKSPLANASI MENGGUNAKAN MEDIA VIDEO PADA MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS UMNAL-WASHLIYAH	Jurnal Penelitian Pendidikan Bahasa dan Sastra Nama : Jurnal : Tgl. Terbit : 10 Oktober 2022	3.75	Artikel Jurnal	Beban lebih	60%	3.75	Sesuai dengan ketentuan	Memenuhi persyaratan

III. Unsur Pelaksanaan Pengabdian Kepada Masyarakat

No	Kegiatan	Beban Kerja		Bukti Dokumen	Status	Capaian Kinerja		Asesor	
		Bukti Penugasan	SKS			%	SKS	I	II
1	MANFAAT BAHASA INGGRIS DI ERA DIGITAL UNTUK MENDAPATKAN INFORMASI YANG LEBIH LUAS KEPADA JAMAAH MASJID AL-IMAN INDRA KASIH MEDAN TEMBUNG di Tembung	SK 159/PPs-UMNAWA.15/2022 Tgl.SK:20 September 2022	2	Laporan Pengabdian; SK Penugasan TriDharma	Selesai	100%	2	Sesuai dengan ketentuan	Memenuhi persyaratan

IV. Unsur Pelaksanaan Penunjang Tridharma Perguruan Tinggi

No	Kegiatan	Beban Kerja		Bukti Dokumen	Status	Capaian Kinerja		Asesor	
		Bukti Penugasan	SKS			%	SKS	I	II
1	Workshop Matching Fund 2023 di Universitas Muslim Nusantara Al-Washliyah Medan	159/PPs-SK :UMNAW/A.15/2022 Tgl.SK:10 Januari 2023	0.25	SK Penugasan; Sertifikat; Surat Penugasan	Selesai	100%	0.25	Sesuai dengan ketentuan	Memenuhi persyaratan
2	Narasumber Bincang Buku " Teori Terjemahan " di Mahara Publishing	159/PPs-SK :UMNAW/A.15/2022 Tgl.SK:02 Januari 2023	0.25	Sertifikat	Selesai	100%	0.25	Sesuai dengan ketentuan	Memenuhi persyaratan
3	Tim PAK Jabatan Fungsional Dosen 2021 di LLDIKTI Wilayah 1	216/LL.1/SK :KPT/2021 Tgl.SK:01 Januari 2021	0.5	SK tim PAK LLDIKTI 1	Berlanjut	100%	0.5	-	Memenuhi persyaratan
4	Asesor BKD di Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset dan Teknologi	2022.02.026012SK : Tgl.SK:17 Februari 2022	0.5	Sertifikat Asesor	Berlanjut	100%	0.5	-	Memenuhi persyaratan

V. Kewajiban Khusus Dosen dan Profesor

Jabatan Fungsional :Profesor

Tanggal Mulai Tugas:01 September 2022

No	Kegiatan	Beban Kerja		Masa Berlaku	Bukti Dokumen	Status	Asesor	
		Bukti Penugasan	%				I	II
1	DIFFERENT USAGE IN SYNONYMS Buku Ajar (cetak atau elektronik)	SK :- Tgl.SK: 18 Juli 2022	100%	18 Juli 2022 sampai 18 Juli 2025	Buku Ajar	Sesuai	Sesuai dengan ketentuan	Memenuhi persyaratan
2	Shifts from English into Bahasa Indonesia of Zig Zigar-â,,çs ãçâ,-Å“See at the top Hasil penelitian/ pemikiran yang dipublikasikan dalam bentuk jurnal internasional bereputasi	SK :- Tgl.SK: 30 Mei 2020	100%	30 Mei 2020 sampai 30 Mei 2023	Artikel Jurnal	Sesuai	Memenuhi persyaratan	Sesuai dengan ketentuan
3	The Implementation of Appraisal in Expressing Condolence Attitude Stated by Indonesian Toward Prof. BJ Habibie on Electronic Media. Hasil penelitian/ pemikiran yang dipublikasikan dalam bentuk jurnal internasional bereputasi	SK :- Tgl.SK: 31 Juli 2020	100%	31 Juli 2020 sampai 31 Juli 2023	Artikel	Tidak Sesuai	Memenuhi persyaratan	Tidak sesuai karena tidak ada bukti fisik
4	Studentsâ€™™ readiness on language distance learning: Case of translation teaching Hasil penelitian/ pemikiran yang dipublikasikan dalam bentuk jurnal internasional bereputasi	SK :- Tgl.SK: 13 Juni 2022	100%	13 Juni 2022 sampai 13 Juni 2025	Artikel Jurnal	Sesuai	Sesuai dengan ketentuan	Memenuhi persyaratan
5	Studentsãçâ,-â,,ç readiness on language distance learning: Case of translation	SK :- Tgl.SK: 02 Juni 2022	100%	02 Juni 2022 sampai 02 Juni 2025	Artikel Jurnal; SK Penugasan Tridharma PT; Artikel Jurnal Ilmiah	Sesuai	Memenuhi persyaratan	Sesuai dengan ketentuan

No	Kegiatan	Beban Kerja		Masa Berlaku	Bukti Dokumen	Status	Asesor	
		Bukti Penugasan	%				I	II
	teaching Hasil penelitian/ pemikiran yang dipublikasikan dalam bentuk jurnal internasional bereputasi							
6	The Translation of Ngangkat Tulan-Tulan Texts in Karonese Society into English. Hasil penelitian/ pemikiran yang dipublikasikan dalam bentuk jurnal internasional bereputasi	SK :- 31 Juli Tgl.SK: 2020	100%	31 Juli 2020 sampai 31 Juli 2023	Artikel	Sesuai	Sesuai dengan ketentuan	Memenuhi persyaratan
7	Translating Imperative Sentences from English into Indonesian: COVID-19 Outbreak Text Hasil penelitian/ pemikiran yang dipublikasikan dalam bentuk jurnal internasional terindeks pada basis data internasional	SK :- 04 Tgl.SK: Oktober 2021	100%	04 Oktober 2021 sampai 04 Oktober 2024	Artikel Jurnal Penelitian	Tidak Sesuai	idak dapat dinilai karna sama dengan jurnal no 1	Memenuhi persyaratan
8	The Stage of The Nurunken Kalak Mate Cawir Metua Ritual in Karo Regency Hasil penelitian/ pemikiran yang dipublikasikan dalam bentuk jurnal internasional terindeks pada basis data internasional	SK :- 31 Juli Tgl.SK: 2020	100%	31 Juli 2020 sampai 31 Juli 2023	Jurnal Internasional	Tidak Sesuai	Memenuhi persyaratan	idak dapat dinilai karna sama dengan jurnal no 1
9	Reflection of Undergraduate Students on Translation Process: An Outlook of Translation Teaching in	SK :- 31 Juli Tgl.SK: 2020	100%	31 Juli 2020 sampai 31 Juli 2023	6232-Article Text-34781-3-10-20201023.pdf	Sesuai	Sesuai dengan ketentuan	Memenuhi persyaratan

No	Kegiatan	Beban Kerja		Masa Berlaku	Bukti Dokumen	Status	Asesor	
		Bukti Penugasan	%				I	II
	University Hasil penelitian/ pemikiran yang dipublikasikan dalam bentuk jurnal internasional terindeks pada basis data internasional							
10	The Translation of Ngangkat Tulan-Tulan Texts in Karonese Society Into English Hasil penelitian/ pemikiran yang dipublikasikan dalam bentuk jurnal internasional terindeks pada basis data internasional	SK :- 31 Juli Tgl.SK: 2020	100%	31 Juli 2020 sampai 31 Juli 2023	The Translation of Ngangkat Tulan-Tulan.pdf	Sesuai	Sesuai dengan ketentuan	Memenuhi persyaratan
11	Translating Imperative Sentences from English into Indonesian: COVID-19 Outbreak Text Hasil penelitian/ pemikiran yang dipublikasikan dalam bentuk jurnal internasional terindeks pada basis data internasional	SK :- 04 Tgl.SK: Oktober 2021	100%	04 Oktober 2021 sampai 04 Oktober 2024	Artikel Jurnal Penelitian	Sesuai	Sesuai dengan ketentuan	Memenuhi persyaratan
12	Ellipsis, Addition and Substitution in the English Translation to Indonesian of the Novel Jojo Moyes Me Before You Hasil penelitian/ pemikiran yang dipublikasikan dalam bentuk jurnal internasional terindeks pada basis data internasional	SK :- 31 Juli Tgl.SK: 2020	100%	31 Juli 2020 sampai 31 Juli 2023	Jurnal Internasional	Sesuai	Sesuai dengan ketentuan	Memenuhi persyaratan
13	Translating Imperative	SK :-	100%	04 Oktober	Artikel Jurnal Penelitian	Tidak Sesuai	Tidak dapat	Memenuhi persyaratan

No	Kegiatan	Beban Kerja		Masa Berlaku	Bukti Dokumen	Status	Asesor	
		Bukti Penugasan	%				I	II
	Sentences from English into Indonesian: COVID-19 Outbreak Text Hasil penelitian/ pemikiran yang dipublikasikan dalam bentuk jurnal internasional terindeks pada basis data internasional	04 Tgl.SK: Oktober 2021		2021 sampai 04 Oktober 2024			dinilai karna sama dengan jurnal no 1	

C. Kesimpulan Kinerja Dosen Tahun Akademik 2022/2023 Semester GANJIL

No	Jenis Kinerja	Syarat	SKS BKD	SKS Lebih	Status
1	Pelaksanaan Pendidikan	Tidak boleh kosong	8	7	M
2	Pelaksanaan Penelitian	Tidak boleh kosong	3.75	3.75	M
3	Pelaksanaan Pengabdian	Tidak boleh kosong	2	0	M
4	Pelaksanaan Penunjang	Tidak boleh kosong	1.5	0	M
Kriteria Pelaksanaan Pendidikan dan Pelaksanaan Penelitian		Minimal 9 sks	11.75	10.75	M
Kriteria Pelaksanaan Pengabdian dan Pelaksanaan Penunjang		Tidak boleh kosong	3.5	0	M
Total Kinerja		Minimal 12 sks dan Maksimal 16 sks	15.25	10.75	M

Keterangan:

- **TM:** Tidak Memenuhi
- **M:** Memenuhi

Memenuhi ketentuan perundang-undang beban kerja dosen.

D. Kewajiban Khusus - Profesor Tahun Akademik 2022/2023 Semester GANJIL

Nama Kegiatan	Syarat Minimum	Total Kinerja	
		Diajukan	Dinilai
Menulis buku ajar/buku teks	1	1	1
Membuat karya Ilmiah yang diterbitkan dalam jurnal internasional	3	7	4
Membuat karya ilmiah yang diterbitkan dalam jurnal internasional bereputasi, paten, atau karya seni monumental/desain monumental	1	5	4

Memenuhi ketentuan perundang-undang beban kerja dosen mengenai Kewajiban Khusus Dosen.

PERNYATAAN DOSEN

Saya dosen yang membuat kinerja ini menyatakan bahwa semua aktivitas dan bukti pendukungnya yang saya tuliskan adalah benar aktivitas saya dan saya sanggup menerima sanksi apapun termasuk penghentian tunjangan dan mengembalikan yang sudah diterima apabila pernyataan ini dikemudian hari terbukti tidak benar.

....., 12 April 2025
Dosen Yang Membuat



PROF. DR., DRA. RISNAWATY, M.HUM
195710051986022001

PERNYATAAN ASESOR

Saya sudah memeriksa kebenaran dokumen yang ditunjukkan dan bisa menyetujui laporan evaluasi ini

Asesor I



AHMAD LAUT HASIBUAN
990911115042106127

Asesor II



AMRIN SARAGIH
081104005001372

Mengesahkan Direktur Pascasarjana



Sutikno,S.Pd.,M.Pd.,Ph.D
NIP. 0110098104